

MASTER

IT

FR

GB



Praticità innanzitutto!

IT Stazione modulare: facile sostituzione di ogni singolo gruppo.

FB *Praticité avant tout! Station modulaire: remplacement facile de chaque groupe.*

GB **Feasibility first!**

Modular station: easy replacement of each unit.



IT Gruppo foto-stop e freno antistatico con regolazione automatica.

FB *Groupe photo-stop et frein antistatique à réglage automatique.*

GB Photo-stop group and antistatic brake with automatic adjustment.



IT Quadro elettrico incorporato alla stazione con ampia accessibilità. Integralmente IP65. Elettronica **garantita 2 anni** senza limite di ore lavorate.

FB *Tableau électrique incorporé dans la station, facilement accessible et entièrement IP 65. Garantie **intégrale de 2 ans** pour toutes les pièces électroniques, sans limitation des heures travaillées.*

GB Electric board integrated in the station, easily accessible. Entirely IP 65. Electronic parts covered by a **two years guarantee**, for unlimited number of worked hours.



IT Non è necessario l'uso di utensili; tutte le parti da regolare manualmente sono identificate con il colore rosso.

FB *Pas d'outils; toutes les pièces à réglage manuel sont rouges.*

GB No tools required; all parts requiring manual adjustments are red.



IT Gruppo di traino (brevettato) permette ampio accesso per il passaggio carta; rullo con trattamento antiaderente.

FB *Le groupe de traînage (breveté) permet un ample passage du papier; le rouleau est pourvu de traitement anti-adhésif.*

GB The (patented) driving unit provides for a wide paper passage, roller with anti-stick coating.



IT Tastierina di controllo e regolazione, con display LCD e n°50 programmi per etichette differenti.

FB *Clavier de contrôle et réglage, avec afficheur et n° 50 programmes pour étiquettes différentes.*

GB Control and adjustment keyboard with display, and n°50 programs for different labels.



MASTER *non-stop*



- Ⓜ - n° 2 stazioni per ogni etichetta da applicare.
- Interscambio automatico per ogni batteria di stazioni ad: esaurimento bobina, rottura carta di supporto mancanza di un'etichetta sulla bobina.
- Lo scambio delle stazioni può avvenire alla velocità max di etichettaggio.
- Tutte le stazioni sono gestite dal PLC generale della macchina.
- Tastierina di regolazione e riarmo installata su ogni singola stazione.
- N° 50 programmi per etichette differenti.
- Quadro elettrico IP65 su ogni singola stazione con elettronica **garantita integralmente per 2 anni** senza limite di ore lavorate.

- Ⓜ - N. 2 stations pour chaque étiquette à appliquer.
- Echange automatique pour chaque batterie de stations en cas de : fin de bobine, rupture du papier de support, manque d'étiquette sur la bobine.
- L'échange des stations peut être fait à la vitesse maxi d'étiquetage.
- Toutes les stations sont contrôlées par le PLC principal de la machine.
- Chaque station est équipée d'un petit clavier de réglage et réinitialisation.
- N. 50 programmes pour des étiquettes différentes.
- Tableau électrique IP65 sur chaque station, avec **garantie integrale de 2 ans** pour toutes les pièces électroniques, sans limitation des heures travaillées

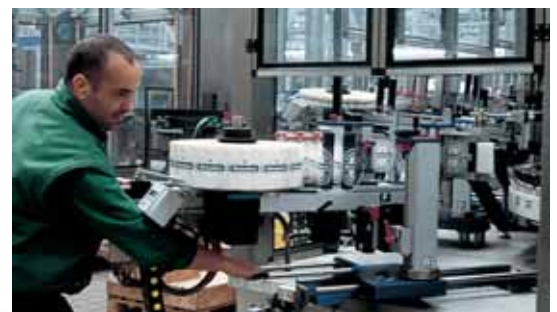
- Ⓜ - N. 2 stations for each handled label
- Automatic exchange for each station assembly in case of: roll end, carrier break, and missing label on the roll.
- The station exchange can be performed at the max. labelling speed of 45.000 BPH (750 BPM) according to label length.
- All the stations are controlled by the main PLC of the machine.
- Each station features a small keyboard for resets and adjustments. No. 50 programs for different labels.
- Electric board IP65 on each station, with electronic parts covered by an **integral guarantee of two years**, for unlimited number of worked hours.



- Ⓜ Realizzazione di tunnel di asciugatura bottiglie in uscita pasteurizzatore per eliminare totalmente i residui d'acqua sulle bottiglie prima dell'etichettaggio. Gestione con PLC integrato nella linea.

- Ⓜ Réalisation du tunnel de séchage des bouteilles en sortie du pasteurisateur pour l'élimination totale des résidus d'eau des bouteilles avant l'étiquetage. Contrôle par PLC intégré dans la ligne.

- Ⓜ Bottle drying tunnel at pasteurizer exit for the total elimination of water residues on the bottles prior to the labelling phase.
- Control via a PLC integrated on the line.



- Ⓜ Arretramento stazione per le operazioni di cambio bobina.

- Ⓜ Système de recul de la station pour remplacer la bobine.

- Ⓜ Station backing system for roll replacement.

60.000 p/h





- Ⓢ** *Orientation électronique de la capsule pour champagne:*
- Cellule photo-électrique à réglage automatique de la lecture du spot pour capsules de différente couleur.
 - Servomoteur pour la rotation des sellettes.
 - Un servomoteur par sellette.
 - La rotation de la sellette est contrôlée par un PLC dédié.
 - Haute flexibilité achevée grâce à des programmes dédiés pour toute sorte de conteneur et étiquette.
 - Toutes les pièces électriques et électroniques sont installées dans la tête, pour faciliter l'accès et l'inspection.

- Ⓢ** *Orientamento elettronico capsulone champagne:*
- Fotocellula con regolazione automatica della lettura spot su differenti tonalità di colori dei capsuloni.
 - Rotazione piattelli con servomotori.
 - Ogni piattello è munito di un servodrive.
 - La rotazione dei piattelli è programmata tramite un PLC dedicato.
 - Massima flessibilità per qualsiasi tipo di contenitore ed etichetta con programmi dedicati.
 - Tutta la parte elettrica/elettronica è installata nella parte superiore della testata per facilitarne l'accesso e l'ispezione.

- Ⓢ** *Electronic orientation of champagne capsules.*
- Photocell with automatic spot reading adjustment according to different capsule colors.
 - Servo-drives for plate rotation.
 - One servo-drive for each plate.
 - The plate rotation is controlled by a dedicated PLC.
 - Highest flexibility for any sort of container and label, with dedicated programs.
 - All electric and electronic parts are installed in the head, for easy access and inspection.



- Ⓢ** *Orientamento su singolo piattello per contenitori con tacca sul fondo.*
- Ⓢ** *Orientation sur chaque sellette pour conteneurs avec entaille sur le fond.*
- Ⓢ** *Orientation on each plate for containers with notch on the bottom.*

- Ⓢ** *Orientamento su singolo piattello per contenitori con tacca laterale interna ed esterna. Cambio rapido senza utensili.*
- Ⓢ** *Orientation sur chaque sellette pour conteneurs avec entaille latérale intérieure et extérieure. Changement rapide sans outillages.*
- Ⓢ** *Orientation on each plate for containers with lateral inner and outer notch. Quick change without using tools.*



IT Contenitori particolari: 1) Applicazione di collarino mediante tamburo di trasferimento sul contenitore. 2) Prelievo etichetta in orizzontale mediante tamburo aspirante, rotazione di 90° per applicare l'etichetta in verticale sul contenitore.

IB Récipients spéciaux: 1) Colletterte appliquée sur le récipient par un tambour de transfert. 2) Prélèvement horizontal de l'étiquette par tambour aspirateur, rotation de 90° pour l'application en vertical sur le récipient.

EB Special containers: 1) Collar neck applied on the container by means of a transfer cylinder. 2) Horizontal label pulling by means of suction drum, 90° rotation for vertical application of the label on the container.

IT Coclee contrapposte per contenitori sagomati.

IB Vis-sans-fins opposées pour conteneurs façonnés.

EB Twin feed screws for shaped containers.



Programmata!

IT Tramite PLC sono programmabili le seguenti funzioni:

- Regolazione automatica stazioni di etichettaggio ed altezza testata
- Rotazione piattelli con servomotore
- Centraggio ottico capsulone spumante
- Sigillo a "T" e "Π" con colla a caldo

Nr. 7 stazioni di etichettaggio a colla a freddo ed autoadesivo.

IB Programmée !

Les fonctions suivantes peuvent être programmées par PLC :

- réglage automatique des stations d'étiquetage et de l'hauteur tête
- rotation des plateaux par servomoteur
- centrage optique des capsules champagne

- application du cachet à "T" ou "Π" par colle chaude

nr. 7 stations d'étiquetage en colle froide et en adhésif.

EB Programmed!

Following functions can be programmed from the PLC:

- automatic adjustment of the labeling stations and of the head height
- plates' rotation by means of servodrive
- optical centering for champagne capsule
- "T" and "Π" seal

application by hot-melt glue
No. 7 cold glue and self-adhesive labeling stations.



MASTER



La più piccola.

IT Modello a 5 teste fino a 3 stazioni autoadesive con velocità di 3000 p/h.

FR **La plus petite**
Modèle à 5 têtes avec jusqu'à 3 stations autoadhésives pour une vitesse de 3000 p/h.

GB **The smallest**
5-heads model with up to 3 self-adhesive stations, for a production speed of 3000 bph.

La più completa.

IT Macchina con 4 gruppi etichettaggio equipaggiati con svolgitori verticali per bobine etichette Ø 480 mm. Gestione macchine e gruppi tramite PLC e comandi tramite pannello operatore. Velocità 15.000 b/h

FR **La plus complète**
Machine avec 4 groupes d'étiquetage équipés avec dérouleurs verticaux pour bobines étiquettes Ø 480 mm. Gestion des machines et des groupes par PLC et commandes sur panneau opérateur. Vitesse 15.000 b/h

GB **The most complete**
Machine with 4 labelling groups equipped with vertical unwinders for Ø 480 mm label reels. Machine and group management through PLC and controls on operator panel. Speed of 15.000 b/h



IT Carrello porta attrezzatura adatto per circa 2 formati.

FR Chariot porte-équipement indiqué pour deux formats.

GB Trolley suitable for carrying approx. 2 complete sets of parts.



IT Svolgitore verticale con proprio impianto elettrico, pronto da installare su qualsiasi tipo di etichettatrice.

FR Dérouleur vertical complet de système électrique, prêt pour l'installation sur toute sorte d'étiqueteuse.

GB Standing unwinder with own wiring, ready for installation on any type of labeler.



COMBINATION LABELLING

Cold glue + Adhesive

Cold glue + Hot melt

Hot melt + Adhesive



Master / Executive

Ⓜ Medaglione e CIP magnetico, collare etichetta e retro etichetta a colla a freddo.

Ⓜ Médaillon et CIP magnétique en version autoadhésive, collerette et contre étiquette en colle froide.

Ⓜ Self-adhesive spot and magnetic CIP, cold glue for front and back label.

“MODULAR”: la piu' versatile

Ⓜ Etichettatrici modulari da 3 fino a 5 gruppi di etichettaggio misti, colla a freddo, colla a caldo pretagliato, colla a caldo da bobina e autoadesivi. Facilità di personalizzazione alle varie esigenze e possibilità di essere integrata anche dopo l'installazione in linea.

Ⓜ “MODULAR”: la plus versatile
Etiqueteuses modulaires de 3 à 5 groupes d'étiquetage mixtes, colle à froid, colle à chaud pré-coupé, colle à chaud de bobine et autoadhésifs. Facilité de personnalisation selon les différents exigences et possibilités d'être intégrée aussi après l'installation en ligne.

Ⓜ “MODULAR”: the most versatil
Modular labellers from 3 to 5 mixed labelling groups, cold glue, pre cut hot-melt, roll-fed hot-melt and self-adhesive. Easiness of personalization according to the different exigencies and possibilities to be integrated even after the installation in the line.





P.E. s.r.l. Via Europa, 25
46047 Porto Mantovano (Mantova) Italy
Tel. +39-0376.389311
Fax: +39-0376.389411
pelabellers@pelabellers.it
www.pelabellers.it